HUZAR Winter

PL *Instrukcja użytkownika*
GB *Instruction for use*
D *Gebrauchsanweisung*
UA *Інструкція з використання*
CZ *Návod k použití*
H *Használati utasítást*

PACKING	
12 par / 12 pairs	
INDEX	SIZE
RWHW8	8"
RWHW9	9"
RWHW10	10"
RWHW11	11"
bradas	

Przykładowe oznakowanie / Sample markings / Beispielhafte Kennzeichnung / приклад маркування / Příklad označení / Példa a jelölés

PL Rękawice ochronne - HUZAR Winter.

Rękawice należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonego w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełniają jego wytyczne. Zaklasyfikowane zostały do kategorii II – dla zagrożeń średniego stopnia. Kategoria II wg systemu oceny zgodności (Dz. U. z 2017 r. poz. 1226) oraz w wydanym na jej podstawie rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. z 2005 r. Nr 259, poz. 2173), implementujących rozporządzenie 2016/425.

Standardy: Produkt zgodny z EN420:2003+A1:2009 – „Rękawice ochronne, Wymagania ogólne", EN388:2016 – „Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi".

Certyfikowano przez: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France. Numer jednostki notyfikowanej 0075. Certyfikat numer 0075/2975/162/02/19/0632.

Opis: Rękawice ochronne, z dzianiny bawełnianej. Powlekane lateksem o porowatej strukturze.

Przeznaczenie: Produkt jest wyrobem chroniącym przed działaniem czynników średniego ryzyka (nie zagrażających życiu ani zdrowiu użytkownika), zgodnie z normami, które spełnia. Chroni również przed działaniem czynników minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn.

Użytkowanie: W każdym przypadku wymogi bezpieczeństwa mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik winien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu, a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Materiały z których wykonano produkt nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, latex, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na powierzchni rękawicy. Poniżej przedstawiono tabelę rozmiarów rękawic przygotowaną na podstawie EN420 oraz sposób pomiaru dłoni.

Rozmiar rękawicy*	Literowe odpowiedniki rozmiarów	Obwód dłoni (B)	Długość dłoni (A)	Minimalna długość rękawicy
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

*Ten kod jest umownym oznaczeniem rozmiarów dłoni odpowiadającym obwodowi dłoni wyrażonemu w calach, gdzie 1 cal=2,54 cm. Wg EN420 p.5.1.1 dopuszczalne jest stosowanie rozmiarów połówkowych, tworzonych przez interpolację między pełnymi wymiarami.

Konserwacja: Zaleca się pielęgnację za pomocą środków czyszczących typu szczotka, ścierka itp. Pranie lub czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Rodzaj materiału z jakiego wykonano dany produkt podano na www.bradas.pl. Konserwację przeprowadzać każdorazowo po zakończeniu pracy. Chronić produkt przed kontaktem z wysoką temperaturą i działaniem organicznych rozpuszczalników i ich oparów.

Transport i składowanie: Należy przewozić transportem zabezpieczającym przed zamoczeniem lub zawilgoceniem opakowań zbiorczych i produktów. Należy przechowywać w suchym dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być natychmiast wycofany z użytkowania.

Utylizacja: Wyrobów należy pozbywać się zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie www.bradas.pl.

Legenda przykładowego oznakowania:

[A] - nazwa produktu, [B] - rozmiar, [C] - normy jakie spełnia produkt, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak certyfikacji, [F] - logotyp importera, [G] - index, [H] - odporność na: ścieranie (0-4): **2** , przecięcie (0-5): **1**, rozdarcie (0-4): **3**, przekłucie (0-4): **1,** Odporność na przecięcie wg (EN ISO 13997) - **X** wskazuje, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda badania nie jest odpowiednia dla modelu lub materiału rękawicy.

Ochrona ograniczona do części chwytnej wyrobu. Wymienione współczynniki są ważne dla nowych, nie uszkodzonych i nie regenerowanych wyrobów.

Należy zapoznać się z treścią aktualnej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem.

Importer: BRADAS Sp. z o.o. Sp.komandytowa, ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

GB Protective gloves – HUZAR Winter.

Gloves belong to the class of Personal Protective Equipment (PPE) defined in the European Regulation 2016/425 and meet its guidelines. They were classified to category II - for medium hazard. Category II according to the conformity assessment system (Journal of Laws of 2017 item 1226) and in the Regulation issued by the Minister of Economy of December 21, 2005 on essential requirements for personal protective equipment (Journal of Laws from 2005 No. 259, item 2173), implementing Regulation 2016/425.

Standards: product complies with EN420:2003+A1:2009 – "Protective gloves. General requirements", EN388:2016 – "Gloves protecting from mechanical risks".

Certified by: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France. Notified body number 0075. Certificate number 0075/2975/162/02/19/0632.

Description: Protective gloves, knitted cotton. Latex coated with porous structure.

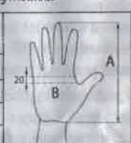
Assignment: Product is designed to protect from influence of medium risk factors (not harming live nor health of user), according to standards it meet. Protects also from minimal risk factors which effects cannot cause irreparable body injuries.

Limitations: Beware of using this product regardless of assignment, instruction recommendations and in high-risk environment. Gloves should not be used where there is a risk of sucking into movable parts of any machines.

Usage: In any case safety requirements come first. Before using, user should check at his own responsibility whether the product is suitable for intended work, complete and provide all protective functions. It should be checked against any damages that could adversely affect the protective functions (ex. breaks, holes, torn seams, damaged fastenings). If such damages occur, glove must be restored to original state before using. Should that not be possible, it must be replaced. During work all protective functions should be carefully observed. Loosing protecting functions means the product is worn out. Material used for manufacturing the glove should not adversely affect user's health. However, each substances included in product can be an allergen, eg. cotton, latex, dyes etc. Especially sensitive individuals should test the product or consult a doctor before using.

Size: Glove must have proper size. It should be adjusted by trying the glove before starting work. Size is written on the glove surface. Below can be find a table of glove's sizes based on EN420 along with measuring method.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm. According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Conservation: Maintenance by available cleaning agents like brush, cloths etc. Chemical washing or cleaning is not recommended. Product conservation should be made on daily basis at the end of work. Protect the products from high temperature, influence of organic solvents and their vapors.

Transport and storage: During transportation cartons and products within should be protected from moisture and humidity. Must be storage in dry, well-ventilated place. Too much humidity, high temperature or intensive light may adversely affect product quality. Supplier is not responsible for the product quality if stored not in accordance with recommendations.

Guidance for sample labeling:

[A] - product names, [B] - size, [C] - compliance with standards, [D] - read manual before using, [E] - certifcation mark, [F] - supplier logotype, [G] - index, [H] - resistant to: abrasion (0-4): **2** , cut (0-5): **1**, tear (0-4): **3**, puncture (0-4): **1,** Cut resistance in accordance with (EN ISO 13997) - **X** indicates that the glove has not been tested or it appears that the test method is not suitable for the glove model or material

Operational life: Can be assessed by the level of product usage. Due to different usage intensity and environmental influences such as sun light, rain etc. it is not possible to give exact date. Product retain its protective properties until damaged beyond repair without lowering protective level. Mechanical damages cause product to be immediately withdraw from use.

Utilization: Product should be utilized according to local rules.

Production date is given on packaging or on the product. In case this manual is out-of date due to law changes or other factors, new version should be acquired. New versions are available on www.bradas.pl.

Protection is limited to grip part. Given parameters are valid only to new, not damaged and not regenerated products. Please refer to manual before using this product.

This manual is integral part of the package.

Supplier : BRADAS Sp.z o.o. Sp.komandytowa, ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

D Schutzhandschuhe – HUZAR Winter.

Die Handschuhe gehören zu der Klasse: Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die in der europäischen Verordnung 2016/425 definiert wurde. Diese Handschuhe erfüllen, die in der Richtlinie festgelegte, Maßregel. Sie wurden unter der II. Kategorie eingestuft - für mittlere Risiken. Kategorie II gemäß dem Konformitätsbewertungssystem (Gesetzblatt von 2017 Punkt 1226) und in der Verordnung des Wirtschaftsministers vom 21. Dezember 2005 über grundlegende Anforderungen an persönliche Schutzausrüstung (Gesetzblatt von 2005 Nr. 259, Position 2173), zur Durchführung der Verordnung 2016/425.

Standards: Produkt entspricht der Norm EN420:2003+A1:2009 – „Schutzhandschuhe. Allgemeine Anforderungen", EN388:2016 – „Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken."

Zertifiziert durch: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France. Nummer der Notifikationseinheit 0075. Zertifikatsnummer 0075/2975/162/02/19/0632.

Beschreibung: Schutzhandschuhe, Baumwoll-Strick. Latex mit poröser Struktur beschichtet.

Anwendung: Das Produkt ist für den Schutz von mittleren Risiken bestimmt (die nicht lebens- oder gesundheitsbedrohlich sind). Es schützt auch vor den Auswirkungen des minimalen Risikos, dessen Auswirkungen nicht zu einer irreversiblen Schädigung des Körpers führen können.

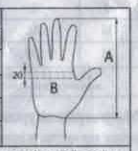
Einschränkungen: Man warnt vor der nicht übereinstimmende Verwendung des Produkts laut Anwendung, Gebrauchsanweisung und unter Bedingungen von hohem Risiko. Handschuhe sollten nicht getragen werden, falls eine Gefahr besteht, in bewegenden Maschinenteilen zu verfangen.

Verwendung: Die Sicherheitsanforderungen haben Vorrang in jedem Fall. Vor dem Gebrauch, der Benutzer sollte auf eigene Verantwortung prüfen, ob das Produkt für die beabsichtigten Tätigkeiten geeignet ist, komplett ist und ob alle Schutz Funktionen garantiert sind. Bitte überprüfen Sie die Handschuhe auf Schäden, die eine negative Auswirkung auf die Sicherheitsfunktionen (wie z.B. Risse, Löcher, zerrissene Nähte, gebrochene Verschlüsse) haben könnten. Falls Sie Schäden festgestellt haben, sollten Sie den ursprünglichen Zustand des Produkts vor dem Gebrauch wiederherstellen, und wenn dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Während der Nutzung achten Sie bitte auf das Verhalten der Schutzfunktionen. Der Verlust der Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt abgenutzt worden ist. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt worden ist, sollten keine Gefahr auf die Gesundheit des Anwenders bringen. Jedoch jede Substanz, die in dem Material beinhaltet ist, als auch eine Substanzkomponente ist, kann ein Allergen enthalten, wie z. B. Baumwolle, Latex, Farbstoffe etc. Personen, die besonders empfindlich sind, empfiehlt sich bevor Einsatz, vorherige Prüfung des Produkts oder medizinische Beratung.

Ausmaß: Das Produkt sollte angemessene Größe haben, die bevor Nutzung angepasst sein sollte. Die Produktgröße befindet sich auf der Oberfläche des Handschuhs.

Unten befindet sich eine Größe-Tabelle der Handschuhe. Die Größe-Tabelle wurde auf der Grundlage des Messverfahrens laut EN420 und Hand vorbereitet.

Größe des Handschuhs*	Äquivalente der Größe in Buchstaben	Umfang der Hand (B)	Länge der Hand(A)	Die Mindestlänge des Handschuhs
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*Dieser Code ist eine vertragliche Bezeichnung, die der Größe ihrer Handflächenumfang entspricht und wird in Zoll angegeben. 1Zoll = 2,54cm. Laut EN420 P.5.1.1 eine Verwendung von Halbgrößen ist zulässig, die durch Interpolation zwischen voll Dimensionen erstellt wird.

Wartung: Es wird eine Pflege mit Reinigungsbürste, Tuch usw. empfohlen. Waschen oder chemische Reinigungwird nicht empfohlen. Die Wartung führen Sie jeden Tag nach der Arbeit. Schützen Sie das Produkt vor dem Kontakt mit hohen Temperaturen und der Wirkung von organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe.

Transport und Lagerung: Während Transport sollte man das Produkt gegen Nässe und Feuchtigkeit schützen. Das Produkt soll man an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Zu viel Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht kann negativ die Qualität beeinflussen. Lieferant ist nicht für die Qualität des Produktes, das nicht ordnungsgemäß laut Empfehlungen gelagert wird, verantwortlich.

Haltbarkeit: Kann aufgrund der Abnutzung des Produktes bewertet sein. Wegen der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen, etc. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum zu geben. Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis zu einer Beschädigung kommt, die nicht behebbar ohne Reduzierung von Schutzniveau ist. Beim Auftreten von mechanischen Beschädigungen, sollte man das Produkt sofort aus dem Gerbrauch zurücknehmen.

Entsorgung: Das Produkt sollte gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Herstellungsdatum ist auf der Verpackung oder auf dem Produkt angegeben.Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung aufgrund der wechselnden Vorschriften nicht mehr aktuell sein wird, ist die neue Version auf der Internetseite www.bradas.pl heruntrerzuladen.

Legend of the Markierung der Probe:

[A] - Produktname, [B] - Größe, [C] - Normen, die das Produkt erfüllt, [D] - Bevor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen, [E] - Prüfzeichen, [F] - Logo des Importeurs, [G] - Index, [H] - Beständigkeit: Reibung (0-4): **2** , Schnitt (0-5): **1**, Zerreißen (0-4): **3**, Durchstoß (0-4): **1**, Schnittfestigkeit gemäß (EN ISO 13997) - **X** zeigt an, dass der Handschuh nicht getestet wurde oder die Prüfmethode nicht für das Handschuhmodell oder -material geeignet ist
Schutz ist für den Griffbereich des Produkts beschränkt. Die angegebenen Faktoren sind für die neue, unbeschädigte und nicht regenerierte Produkte gültig. Bevor Gebrauch sollte man mit die aktuelle Bedienungsanleitung durchlesen.
Diese Gebrauchsanweisung ist ein integraler Bestandteil der Verpackung, die zugleich als Bezeichnung dient.

Importeur: BRADAS Sp.z o.o. Sp.komandytowa, ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

UA Рукавиці захисні – HUZAR Winter.

Рукавички відносяться до класу персонального захисного обладнання (PPE), визначеного в Європейському регламенті 2016/425 та відповідають його керівним принципам. Вони були віднесені до категорії II - для загроз середнього рівня. II категорія згідно з системою оцінки відповідності (Журнал законів 2017 року, стаття 1226) та Положення, видане Міністром економіки від 21 грудня 2005 року щодо основних вимог до засобів індивідуального захисту (Журнал законів від 2005 року № 259, пункт 2173), що застосовує Постанову 2016/425.

Стандарти: Продукт відповідає EN420: 2003 + A1: 2009 - "Захисні рукавички, загальні вимоги", EN388: 2016 - "Захисні рукавиці від механічних ризиків".

Сертифіковані: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France. Номер уповноваженого органу 0075. Номер свідоцтва 0075/2975/162/02/19/0632.

Опис: Захисні рукавички, трикотажні бавовна. Латекс покриті пористої структури.

Призначення: продукт призначений для захисту від факторів ризику середнього рівня (такі, що не становлять загрози життю та здоров'ю користувача), відповідно до встановлених стандартів. Також захищає від факторів мінімального ризику, які не можуть спричинити непоправних тілесних ушкоджень.

Обмеження: будьте уважні при використанні цього продукту незалежно від призначення, виконуйте рекомендації особливо в умовах підвищеного ризику. Рукавички не повинні використовуватися там, де існує ризик затягування у рухливі частини будь-яких машин (механізмів).

Використання: в будь-якому випадку безпека використання стоїть на першому місці. Перед використанням, користувач повинен під свою відповідальність перевірити чи підходить цей продукт для даного типу роботи, чи виконає він повністю свої захисні функції. Продукт має бути перевіреним на наявність пошкоджень, які можуть вплинути на його захисні функції (наприклад: розриви, дірки, шви, що розійшлися, пошкоджене покриття). Якщо такі пошкодження виникли, перед використанням рукавичку необхідно відновити до її первинного стану. Якщо ж цього зробити неможливо, рукавичка має бути замінена. Під час роботи треба контролювати захисні функції продукту. Втрата рукавичками своїх захисних функцій означає, що вони вже зношені. Матеріал, який використовується при виготовлені рукавичок, має бути безпечним для здоров'я користувача. Тим не менш, будь який матеріал може викликати алергічну реакцію, наприклад: бавовна, латекс, барвники та ін. Люди з індивідуальною непереносимістю мають перевірити продукт чи проконсультуватися з лікарем.

Розмір: Рукавички мають бути відповідного розміру. Перед початком роботи необхідно приміряти рукавичку та підібрати правильний розмір, який вказаний на її поверхні. Розмір продукту можна визначити шляхом вимірювання долоні за таблицею згідно EN420.

Розмір рукавички*	Відповідний літерний код	Обхват долоні (B)	Довжина долоні (A)	Мінімальна довжина рукавички
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

*Цей код є договірним маркуванням розміру руки, відповідно обхвату долоні в дюймах, де 1 дюйм = 2,54 см. Згідно EN420 п.5.1.1 дозволяється використовувати половинні розміри, що визначаються шляхом інтерполяції між повними розмірами.

Обслуговування: рукавички необхідно очищувати за допомогою щітки, ганчірки та ін. Використовувати хімічні засоби для чистки та прання не рекомендується. Очищення та приведення рукавичок до належного стану є обов'язковою щоденною процедурою по закінченню роботи. Бережіть рукавички від дії високої температури, органічних розчинників та їх випарів.

Транспортування та зберігання: при транспортуванні коробок з рукавичками необхідно берегти їх від вологи та вогкості. Зберігати продукт потрібно у сухому, добре провітрюваному приміщені. Занадто висока вологість, температура чи інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість продукту. Постачальник не несе відповідальності за якість продукту, умови зберігання якого були порушені.

Термін використання: визначається за рівнем зношеності продукту. Точна дата не може бути вказана у зв'язку з різними умовами використання, а саме інтенсивністю та впливом зовнішніх факторів (сонце, дощ та ін.). Продукт зберігає свої захисні функції до моменту пошкодження та відновлювального ремонту. У разі механічного пошкодження продукт має бути вилучений з вжитку.

Утилізація: продукт утилізується відповідно до місцевих норм.

Дата виготовлення вказана на пакуванні або на продукті. Якщо ця інструкція є такою, що не відповідає зміненим нормативним актам, або є неактуальною з інших причин, необхідно отримати нову версію інструкції на сайті www.bradas.pl.

Зразок маркування Легенда:

[A] - назва продукту, [B] - розмір, [C] - відповідність стандартам, [D] - ознайомтеся з інструкцією перед використанням, [E] - знак сертифікації, [F] - логотип постачальника, [G] - індекс, [H] - стійкість до: стирання(0-4): **2** , розрізу(0-5): **1**, розрив (0-4): **3**, прокол (0-4): **1**, Вирізання опору відповідно до (EN ISO 13997) - **X** вказує на те, що рукавичка не була випробувана або метод випробування непридатний для моделі рукавички або матеріалу
Захисна дія обмежується лише долонною частиною рукавиці. Вказані параметри дійсні лише для нових, непошкоджених і невідновлених рукавичок.Будь ласка, ознайомтеся з інструкцією перед використанням.
Ця інструкція є складовою частиною упакування.

Постачальник: BRADAS Sp.z o.o. Sp.komandytowa, ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

CZ Ochranných rukavic - HUZAR Winter.

Rukavice patří k osobním ochranným pomůckám (OOP) ve smyslu evropské regulace 2016/425 a splňují pokyny. Byly zařazeny do kategorie II – pro střední úroveň rizika. Kategorie II v souladu se systémem posuzování shody (Věstník zákonů z roku 2017, bod 1226), a vydává na základě nařízení ministra hospodářství ze dne 21. prosince 2005 o základních požadavcích na osobní ochranná opatření (Věstník zákonů z roku 2005 Č. 259, bod 2173), kterým se provádí evropské regulace 2016/425.

Standardy: Výrobek je v souladu s normami EN420:2003+A1:2009 - "ochranné rukavice. Všeobecné požadavky ", EN388:2016 - ". Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům "

Certifikováno: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07, Francie. Notifikačníčíslo 0075. Certifikát číslo Číslo certifikátu 0075/2975/162/02/19/0632.

Popis: Ochranné rukavice, pletené bavlny. Latex potažené porézní strukturou.

Použití: Produkt je výrobkem, který chrání proti středně rizikovým faktorům (ohrožuje život ani zdraví uživatele), v souladu s normami, které splňuje. Chrání před účinky vlivů minimálního rizika, jejichž účinky nemohou způsobit nevratné poškození těla.

Omezení: Varujeme před používáním pomůcky pro jiné účely, v rozporu s návodem k použití a za podmínek s vysokým rizikem. Rukavice by neměly být používány, pokud existuje riziko vtažení pohybujícími se částmi strojů.

Použití: V každém případě požadavky na zajištění bezpečnosti mají přednost. Před použitím uživatel je povinen na vlastní odpovědnost zkontrolovat, zda výrobek je vhodný pro zamýšlené činnosti, jestli je kompletní a zda jsou zaručeny všechny jeho ochranné funkce. Zkontrolujte výrobek, jestli jeho poškození nemá negativní vliv na jeho ochranné vlastnosti (např. praskliny, díry, roztrhané švy, poškozené zapínání). V případě, že je takovýto negativní vliv existuje, před použitím je třeba obnovit původní stav výrobku, a není-li to možné, je třeba jej vyměnit. Při práci je nutno sledovat ochranné funkce výrobku. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek je opotřeben.
Materiály z nichž je zhotoven by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví uživatele. Nicméně, kteráköliv látka obsažená ve výrobku, nebo která je součástí výrobku, může být alergenem, např. bavlna, latex, barviva atd. Osobám zvlášť citlivým se doporučuje před použitím předem otestovat výrobek nebo konsultaci s lékařem.

Velikost: Výrobek by měl mít odpovídající velikost, kterou je třeba zvolit a vyzkoušet před zahájením práce. Velikost výrobku je uveden na povrchu rukavice. Níže je umístěna tabulka velikostí rukavic sestavena na základě normy EN420 a způsob měření dlaně.

Velikost rukavice*	Označení velikosti písmenem	Obvod dlaně (B)	Délka dlaně (A)	Minimální délka rukavice
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

*Tento kód je smluvným označením velikosti dlaní odpovídajícím obvodu dlaně v palcích, kde 1 palec = 2,54 cm.
Dle EN420 p. 5.1.1 je přípustné používání velikostí částečných tvořených interpolací mezi plnými velikostmi.

Údržba: Doporučuje se údržba pomocí čističích prostředků typu kartáč, útěrka apod. Praní nebo chemické čištění se nedoporučuje. Druh materiálu, z něhož je výrobek zhotoven je uveden na www.bradas.pl. Údržbu provádějte každý den po ukončení práci. Chraňte výrobek před vysokými teplotami a účinkem organických rozpouštědel a jejich par.

Přeprava a skladování: Nutno dopravovat prostředky chránícími před zvlhnutím obalů a výrobků. Skladujte na suchém, dobře větraném místě. Příliš velká vlhkost ovzduší, teplota nebo intenzivní světlo může negativně ovlivnit jejich kvalitu. Dodavatel neodpovídá za kvalitu výrobku skladovaných v rozporu s doporučeními.

Doba použitelnosti: lze odhadnout na základě opotřebení daného produktu. Vzhledem k různé intenzitě používání, a vlivu životního prostředí, jako je sluneční záření, déšť, apod., není možné stanovit konkrétní dobu. Výrobek má ochranné vlastnosti do doby jeho poškození, které není možno opravit, aniž by se snížila úroveň ochrany. Při vzniku mechanického poškození musí být výrobek ihned vyřazen z používání. Likvidace: Výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
Datum výroby je vyznačeno na obalu nebo výrobku.
V případě, že tento návod nebude bude aktuální v důsledku změny zákonů nebo jiných faktorů, vyzvedněte si novou verzi. Aktuální návody jsou k dispozici na www.bradas.pl.

Legenda označení vzorku:

[A] - název výrobku, [B] - velikost, [C] - normy, které splňuje výrobek, [D] - przed použitím seznamte se s návodem, [E] - znak certyfikace, [F] - logo dovozce, [G] - index, [H] - odolnost na: otěr(0-4): **2** , prořízniti (0-5): **1**, roztržení (0-4): **3**, propíchnutí (0-4): **1,** Odolnost proti řezu podle normy (EN ISO 13997) - **X** znamená, že rukavice nebyly testovány nebo zkušební metoda není vhodná pro model nebo materiál pro rukavice
Ochrana omezena na uchopnou část. Uvedené koeficienty odpovídají novým, nepoškozeným a neopravovaným výrobkům.Před použitím výrobku seznamte se s aktuálním návodem.Tento návod je nedílnou součástí obalu, aje současně jeho označením.

Dovozce: BRADAS Sp.z o.o. Sp.komandytowa, ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

H Kesztyű - HUZAR Winter.

Egyéni védoeszköz (PPE) Megfelel az európai rendelet 2016/425.
A termék megfelel az EN420:2003+A1:2009 szabványnak „általános követelményeknek", valamint megfelel az EN388:2016 -" szabványnak, „védokesztyuk mechanikai behatások ellen".

Bevizsgálást végezte: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel, 69.367 Lyon Cedex 07, Franciaország. Kijelölt testület 0075. Bizonyítvány száma 0075/2975/162/02/19/0632.

Leírás: Védőkesztyű kötött pamut. Latex bevonatú hab. Nagyon tartós. Meleg belső.

Használata: Használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell, saját felelősségére, hogy a termék megfelel-e a tervezett munkához, és megfelelő védelmet nyújt. Kérjük, ellenőrizze, hogy a kesztyű nem sérült, ami negatív hatással van a védelmi funkciókra (pl. Repedések, lyukak, szakadt varrás). Mielőtt használatba veszi a kesztyűt, ellenőrizze az anyagát, és amennyiben allergiás bármelyik összetevőre, ne használja a terméket. Méret: használat előtt ellenőrizze a méretet és megfelelő nagyságot válasszon. A mérete a kesztyün megtalálható.

Legend minta címkézés:

[A] - termék neve , [B] - méret, [C] - szabványy, amelynek megfelel a termék , [D] - használat előtt olvassa el az utasításokat , [E] - jel tanúsítás, [F] - - importőr logója, [G] - index, [H] - ellenállás: kopás (0-4): **2**, vágás (0-5): **1**, szakadás (0-4): **3**, szúrás (0-4): **1**, Vágási ellenállás az EN ISO 13997 szabvány szerint - Az **X** azt jelzi, hogy a kesztyű nem lett tesztelve, vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyűmodellre vagy anyagra

Méret kesztyű*	Letter méret egyenértékű	Circuit kezek (B)	Hossza kéz (A)	A minimális hossza a kesztyű
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

*Ez a kód egy hagyományos megjelölés megfelelő a mérete a kéz tenyér kerülete hüvelyezett inch-ben, ahol 1 inch = 2,54 cm.
By EN420 p.5.1.1 elfogadható a felét használja méretű lépte interpolációval között a teljes méreteket.

Szállítás és tárolás: Szállítás és tárolás nedvességtől, erős napsugárzástól, valamint túl hidegtől-melegtől védve . Tárolás: száraz, jól szellőző helyen. Túl sok nedvesség, az extrém hőmérséklet vagy intenzív fény károsan befolyásolhatja a minőséget. A gyártó nem vállal felelősséget szakszerűtlen szállításból és tárolásból eredő károkért. Ártalmatlanítás: a helyi előírásoknak megfelelően.
A gyártás időpontja fel van tüntetve a csomagoláson vagy a terméken.
Jelenlegi utasítások rendelkezésre állnak a honlapon (www.bradas.pl).
Ez a leírás szerves részét képezi a csomagnak.

Importőr: BRADAS Sp.z o.o. Sp.komandytowa, ul. Konopnicka 5, 46-300 Olesno.